

SEG

0.9 - 4.0 kW ~ 50 Hz

Saugumo instrukcija ir kita svarbi informacija



Installation and operating instructions



SEG

<http://net.grundfos.com/qr/i/96076046>



GRUNDFOS X

Lietuviškai (LT) Saugumo instrukcija ir kita svarbi informacija

Bendra informacija

Šioje saugumo instrukcijoje pateikiama trumpia atsargumo priemonių, kurių reikia imtis atliekant bet kokius darbus su šiuo produkту, apžvalga.

Laikykės šioje saugumo instrukcijoje pateiktų nurodymų produkto tvarkymo, įrengimo, eksplloatavimo, techninės priežiūros ir remonto metu.

Ši saugumo instrukcija yra papildomas dokumentas; visi saugumo nurodymai taip pat pateikti atitinkamuose įrengimo ir naudojimo instrukcijos skyriuose.

Laikykite šią saugumo instrukciją įrengimo vietoje, kad būtų galima ją bet kada pasiskaityti.



Prieš produkto įrengimą perskaitykite šį dokumentą. Produkto įrengimo ir naudojimo metu reikia laikytis vietinių reikalavimų ir visuotinai priimtų geros praktikos taisyklių.



Ši įrenginj gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su sumažėjusiais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais, arba neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba yra išmokyti saugiai naudoti įrenginj ir supranta su tuo susijusius pavojus.

Draudžiama vaikams su šiuo įrenginiu žaisti.
Draudžiama vaikams be priežiūros atlikti valymo ir priežiūros darbus.

 Šių nurodymų būtina laikytis sprogiai aplinkai skirtų produktų atveju.

Ex simbolis nurodo ATEX sertifikuotus ir IECEx sertifikuotus produktus.

Eksplloatavimo sąlygos

„Grundfos“ SEG siurbliai yra skirti darbui su pertraukomis (S3). Kai siurbliai yra visiškai apsemti siurbiamo skysčio, jie gali dirbti ir nuolat (S1).

Įrengimo gylis

Maks. 10 m žemiau skysčio lygio.

Darbinis slėgis

Maks. 6 bar.

Paleidimų skaičius per valandą

Maks. 30.

pH vertė

Stacionariai įrengti siurbliai gali būti naudojami siurbti skysčiams, kurių pH vertė yra nuo 4 iki 10.

Skysčio temperatūra

0-40 °C.

Trumpai (maks. 15 minučių) temperatūra gali būti iki 60 °C (tik ne Ex versijos).



Sprogiai aplinkai skirti siurbliai niekada neturi siurbti skysčių, kurių temperatūra yra aukštesnė kaip 40 °C.

Siurbiamo skysčio tankis ir klampumas

Jei siurbiami skysčiai, kurių tankis ir / arba kinematinis klampumas yra didesnis nei vandens, naudokite atitinkamai didesnės galios variklius.

Garso slėgio lygis

Siurbliu garso slėgio lygis yra mažesnis už EB Tarybos mašinų direktyvoje 2006/42/EB nurodytas ribines vertes.

Elekrotechniniai duomenys

Maitinimo įtampa

- 1 x 230 V - 10 %/+ 6 %, 50 Hz.
- 3 x 230 V - 10 %/+ 6 %, 50 Hz.
- 3 x 400 V - 10 %/+ 6 %, 50 Hz.

Korpuso klasė

IP68, pagal IEC 60529.

Izoliacijos klasė

F (155 °C).

Dažnio keitiklio naudojimas

! Dažnio keitiklis turės įtakos smulkinimo sistemos efektyvumui.

Jei naudojamas dažnio keitiklis, reikia laikytis žemiau pateiktų nurodymų.

Reikalavimai privalo būti tenkinami.

Rekomendacijų patartina laikytis.

Į galimas pasekmes reikia atsižvelgti.

Reikalavimai

- Apsauga nuo variklio perkaitimo turi būti prijungta.
- Pikiinė įtampa ir dU/dt turi atitinkti lentelėje nurodytas vertes. Pateiktos vertės yra maksimalios vertės variklio gnybtuoose. Į kabelio įtaką neatsižvelgta. Dėl faktinių verčių ir kabelio įtakos pikinei įtampai ir dU/dt žr. naudojamo dažnio keitiklio techninius duomenis.

Maks. pasikartojanti pikiinė įtampa [V]	Maks. dU/dt U _N 400 V [V/μ sek.]
650	2000

- Jei siurblys yra Ex sertifikuotas siurblys, pasitirkinkite, ar konkretaus siurblio Ex sertifikate yra leidžiamas dažnio keitiklio naudojimas.
- Nustatykite dažnio keitiklio U/f santykį pagal variklio duomenis.
- Būtina laikytis vietinių taisyklių ir standartų.

Rekomendacijos

Prieš įrengdami dažnio keitiklį apskaičiuokite mažiausią leistiną sistemos dažnį, kad būtų išvengta nulinio debito.

- Nesumažinkite variklio apsukų iki mažiau kaip 30 % nominalių apsukų.
- Palaikykite didesnį kaip 1 m/s skysčio srauto greitį.
- Kad išvengtumėte nuosėdų kaupimosi vamzdžiuose, nors kartą per parą paleiskite siurblį nominaliomis apsukomis.
- Neviršykite vardinėje plokštéléje nurodyto dažnio. Jį viršijus iškyla variklio perkaitimo pavojus.
- Maitinimo kabelis turi būti kuo trumpesnis. Esant ilgesniams maitinimo kabeliui padidėja pikinės įtampos. Žr. naudojamo dažnio keitiklio techninius duomenis.
- Naudokite dažnio keitiklio jėjimo ir išejimo filtrus. Žr. naudojamo dažnio keitiklio techninius duomenis.
- Jei yra pavojus, kad elektromagnetiniai triukšmai trikdys kitą elektros įrangą, naudokite ekranuotą maitinimo kabelį. Žr. naudojamo dažnio keitiklio techninius duomenis.

Pasekmės

Eksplloatuodami siurblį su dažnio keitikliu, atkreipkite dėmesį į šias galimas pasekmes:

- Užstrigusio rotorius sukimo momentas bus mažesnis. Kiek mažesnis, priklauso nuo dažnio keitiklio tipo. Informacijos apie užstrigusio rotorius sukimo momentą ieškokite naudojamo dažnio keitiklio įrengimo ir naudojimo instrukcijoje.
- Gali pasikeisti guolių ir veleno sandariklio darbo sąlygos. Galimas poveikis priklausys nuo konkrečios naudojimo srities. Konkretaus poveikio numatyti neįmanoma.
- Gali padidėti akustinis triukšmingumas. Patarimų, kaip sumažinti akustinį triukšmingumą, ieškokite naudojamo dažnio keitiklio įrengimo ir naudojimo instrukcijoje.

Produkto transportavimas**ĮSPĖJIMAS****Suspaudimo pavojus**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Perkeldami siurblių pakuotes arba padėklus, nesukraukite jų vienas ant kito.
- Siurblį visada kelkite už kėlimo rankenos arba, jei jis pritvirtintas prie padėklo, šakiniu keltuvu. Niekada nekelkite siurblio už maitinimo kabelio, žarnos arba vamzdžio.

**DĒMESIO****Aštrus elementas**

Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas



- Atidarydami siurblio pakuotę saugokitės, kad nejsipjautumėte rankų į aštrias briaunas.

Produkto įrengimas

Įrengti siurblį siurblinėse gali tik specialiai apmokyti asmenys.



Darbai siurblinėse ir šalia jų turi būti atliekami laikantis vietinių taisyklių.

Kai įrengimo vietoje yra sprogi aplinka, žmonėms draudžiama ten būti.

**PAVOJUS****Elektros smūgis**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Turi būti galima užrakinti įvadinį kirtiklį padėtyje 0. Kirtiklio tipas ir jam keliami reikalavimai nurodyti standarte EN 60204-1, 5.3.2.

**PAVOJUS****Elektros smūgis**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas



- Pasirūpinkite, kad virš maksimalaus skysčio lygio liktų mažiausiai 3 m kabelio.

PAVOJUS**Suspaudimo pavojus**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas



- Prieš pradėdami kelti siurblį patikrinkite, ar užveržta kėlimo rankena. Jei reikia, užveržkite.

PAVOJUS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Išjunkite elektros maitinimą ir užrakinkite įvadinį kirtiklį padėtyje 0.
- Prieš pradēdami dirbtį su produkту, išjunkite bet kokią išorinę prie jo prijungtą įtampą.



DĖMESIO

Karštas paviršius

Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas



- Prieš liesdami siurblį įsitikinkite, kad jis jau atvėsės.

PAVOJUS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas



- Prieš siurblio įrengimą ir pirmajį paleidimą patikrinkite maitinimo kabelį, ar nėra matomų pažeidimų, kad būtų išvengta trumpujų jungimų.

DĖMESIO

Biologinis pavojas

Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Gerai perplaukite siurblį švariu vandeniu ir po išardymo vandeniu perplaukite siurblio dalis.



Panardinamųjų kanalizacijos vandens ir nuotekų siurbliai siurblinėse gali būti kanalizacijos vandens arba nuotekų su toksiškomis ir / arba ligas sukeliančiomis medžiagomis.

- Dirbkite su tinkamomis individualios saugos priemonėmis ir darbiniais drabužiais.
- Laikykitės galiojančių higienos normų.

DĖMESIO**Rankų sutraiškymas**

Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Kai siurblys jau yra prijungtas prie elektros tinklo, nekiškite rankų ar kokių nors įrankių į siurblį įvadą ir išvadą, nebent siurblys būtų išjungtas išėmus saugiklius arba išjungus įvadinį kirtiklį.
- Pasirūpinkite, kad elektros maitinimas negalėtų būti atsitiktinai įjungtas.

**DĖMESIO****Aštrus elementas**

Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Nelieskite be pirštinių aštrų darbaračio, smulkinimo galvos ir smulkinimo žiedo briaunų.

**DĖMESIO****Biologinis pavojus**

Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Prijungdami išvado vamzdį gerai užsandarinkite siurblio išvadą, nes to nepadarius pro jungtį gali trykšti vanduo.

**ĮSPĖJIMAS****Rankų sutraiškymas**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas



- Keldami siurblį saugokitės, kad neįkištumėte rankos tarp kėlimo rankenos ir kablio.

ĮSPĖJIMAS**Suspaudimo pavojus**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Pasirūpinkite, kad kablis būtų gerai užkabintas už kėlimo rankenos.
- Siurblį visada kelkite už kėlimo rankenos arba, jei jis pritvirtintas prie padéklo, šakiniu keltuvu.
- Niekada nekelkite siurblio už maitinimo kabelio, žarnos arba vamzdžio.
- Prieš pradėdami kelti siurblį patikrinkite, ar užveržta kėlimo rankena. Jei reikia, užveržkite.



Irengimas ant automatinės movos

Prieš pradédami įrengimo darbus, įsitikinkite, kad siurblinėje esančiame ore néra sprogio dujų.



Nenaudokite vamzdyne elasticų dalių ar alkūnių. Niekada nenaudokite tokį dalių vamzdžiams sutapdinti.

Elektros jungtys**PAVOJUS****Elektros smūgis**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas



- Siurblys turi būti prijungtas prie išorinio įvadinio kirtiklio, kuriame visų kontaktų atskyrimo tarpeliai turi tenkinti standarto EN 60204-1, 5.3.2 reikalavimus.
- Turi būti galima užrakinti įvadinį kirtiklį padėtyje 0. Kirtiklio tipas ir jam keliami reikalavimai nurodyti standarte EN 60204-1, 5.3.2.

Potencialiai sprogioje aplinkoje įrengiami siurbliai turi būti prijungti prie valdymo modulio su variklio apsaugos rele, kurios IEC suveikimo klasė yra 10.



Stacionarioje instaliacijoje turi būti srovės nuotėkio relé.

„Grundfos“ valdymo moduliai, siurblio valdikliai ir Ex barjerai bei laisvas maitinimo kabelio galas neturi būti įrengti potencialiai sprogioje aplinkoje. Kiekvienu konkrečiu atveju objekto klasifikacija turi būti patvirtinta pagal vietines taisykles.

Įrengiant sprogiai aplinkai skirtus siurblius, išorinis įžeminimo laidas turi būti saugia jungtini prijungtas prie ant siurblio esančio išorinio įžeminimo gnybto. Nuvalykite išorinio įžeminimo jungties paviršių ir prijunkite kabelio spaustuką.

 Įžeminimo laido skerspjūvio plotas turi būti ne mažesnis kaip 4 mm², pvz., laidas H07 V2-K (PVT 90 °) geltonas / žalias. Pasirūpinkite, kad įžeminimo jungtis būtų apsaugota nuo korozijos.

Pasirūpinkite, kad visa apsaugos įranga būtų teisingai prijungta. Sprogioje aplinkoje naudojami plūdiniai jungikliai turi būti sertifikuoti naudoti šioje aplinkoje. Kad būtu

PAVOJUS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas



- Jei maitinimo kabelis pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, gamintojo serвиso partneris arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.

PAVOJUS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas



- Prieš pirmajį siurblio paleidimą apžiūrėkite maitinimo kabelį, ar nėra matomų pažeidimų, kad būtų išvengta trumpujų jungimų.

Jei prireiktų keisti maitinimo kabelį, ši darbą turi atlikti „Grundfos“ arba „Grundfos“ įgaliotos remonto dirbtuvės.



Produkto paleidimas

DĖMESIO**Rankų sutraiškymas**

Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Kai siurblys jau yra prijungtas prie elektros tinklo, nekiškite rankų ar kokių nors įrankių į siurblį įvadą ir išvadą, nebent siurblys būtų išjungtas išėmus saugiklius arba išjungus įvadinį kirtiklį.
- Pasirūpinkite, kad elektros maitinimas negalėtų būti atsitiktinai įjungtas.

**DĖMESIO****Biologinis pavojus**

Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Prijungdami išvado vamzdį gerai užsandarinkite siurblio išvadą, nes to nepadarius pro jungtį gali trykšti vanduo.

**ISPĖJIMAS****Rankų sutraiškymas**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas



- Keldami siurblį saugokitės, kad nejkišumėte rankos tarp kėlimo rankenos ir kablio.

PAVOJUS**Suspaudimo pavojus**

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Pasirūpinkite, kad kablys būtų gerai užkabintas už kėlimo rankenos.
- Siurblį visada kelkite už kėlimo rankenos arba, jei jis pritvirtintas prie padéklo, šakiniu keltuvu.
- Niekada nekelkite siurblio už maitinimo kabelio, žarnos arba vamzdžio.
- Prieš pradėdami kelti siurblį patirkinkite, ar užveržta kėlimo rankena. Jei reikia, užveržkite.



PAVOJUS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Prieš pirmajį produkto paleidimą patikrinkite maitinimo kabelį, ar nėra matomų pažeidimų, kad būtų išvengta trumpujų jungimų.
- Jei maitinimo kabelis pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, gamintojo serviso partneris arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.
- Pasirūpinkite, kad produktas būtų gerai jžemintas.
- Išjunkite elektros maitinimą ir užrakinkite įvadinį kirtiklį padėtyje 0.
- Prieš pradēdami dirbti su produkту, išjunkite bet kokią išorinę prie jo prijungtą įtampą.



DĒMESIO

Biologinis pavojus

Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Gerai perplaukite siurblį švariu vandeniu ir po išardymo vandeniu perplaukite siurblio dalis. Panardinamujų kanalizacijos vandens ir nuotekų siurbliai siurblinėse gali būti kanalizacijos vandens arba nuotekų su toksiškomis ir / arba ligas sukeliančiomis medžiagomis.
- Dirbkite su tinkamomis individualios saugos priemonėmis ir darbiniais drabužiais.
- Laikykitės galiojančių higienos normų.



DĒMESIO

Karštas paviršius

Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas



- Nelieskite siurblio paviršiaus jam dirbant.



Siurbliui dirbant neatidarykite apkabos.

Paleidimo ir stabdymo lygiai

 CU 100 negalima naudoti sprogioje aplinkoje.

Paleidimas

 Siurblys neturi dirbtis sausaja eiga.

 Jei aplinka siurblinėje yra potencialiai sprogi, naudokite tik Ex sertifikuotus siurblius.

Potencialiai sprogi aplinka

 Siurbliai jokiui atvejui negali būti naudojami siurbti degius arba liepsnius skysčius.

 Kiekvienu konkrečiu atveju objekto klasifikacija turi būti patvirtinta pagal vietines taisykles.

Sertifikato numeryje esanti raidė X nurodo, kad įrangai taikomos specialios saugaus naudojimo sąlygos. Šios sąlygos nurodytos sertifikate bei šioje įrengimo ir naudojimo instrukcijoje.

Specialios sprogai aplinkai skirtų siurblių saugaus naudojimo sąlygos:

- Keičiami varžtai turi būti A2-70 arba aukštesnės klasės pagal EN/ISO 3506-1.
- Siurblys neturi dirbtis sausaja eiga. Siurbiamo skysčio lygi turi kontroliuoti du sustabdymo lygio jungikliai, prijungti prie variklio valdymo grandinės. Minimalus skysčio lygis priklauso nuo įrengimo tipo ir yra nurodytas šioje įrengimo ir naudojimo instrukcijoje. Siurbliai gali dirbtis darbo režimu S3 (pusiau panardinti) arba S1 (pilnai panardinti).
- Stacionariai prijungtasis kabelis turi būti tinkamai mechaniskai apsaugotas ir prijungtas prie tinkamos gnybtų plokštės, esančios ne potencialiai sprogioje aplinkoje. Maitinimo kabelio kištuką gali atjungti tik gamintojas arba jo atstovas.
- Apsaugos nuo perkaitimo statoriaus apvijoje nominali suveikimo temperatūra yra 150 °C ir ji užtikrina maitinimo atjungimą. Po maitinimo atjungimo, jis turi būti jungiamas tik rankiniu būdu.
- IP68 korpuso klasė garantuoja tik iki maks. 10 m panardinimo gylio.
- Leidžiamos aplinkos temperatūros diapazonas yra nuo -20 °C iki +40 °C, o leidžiamos skysčio temperatūros diapazonas yra nuo 0 °C iki +40 °C.
- Dėl siurblų „d“ apsaugos tipo ir duomenų apie liepsnai atsparių jungčių matmenis kreipkitės į gamintoją.
- Kabelio jungties fiksavimo veržlė turi būti keičiamā tik identiška veržlė.

Sertifikatai

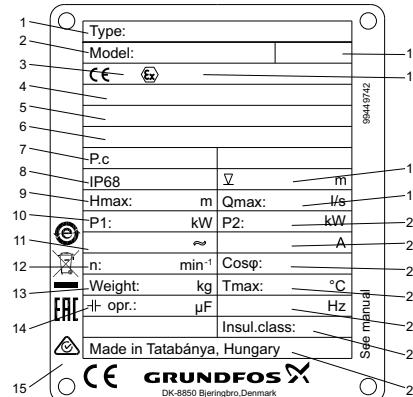
Standartinės SEG siurblių versijos yra patikrintos VDE, o sprogai aplinkai skirtos SEG siurblių versijos yra DEKRA sertifikuotos pagal ATEX direktyvą.

Sertifikato standartai

Standartinės SEG siurblių versijos yra „TÜV Rheinland LGA“ sertifikuotos pagal EN 12050-1. Siurblių saugumo sprogiuje aplinkoje klasė Europoje yra CE 0344 II 2 G Ex db IIB T4 Gb.

Australija

IEC šalims, pvz., Australijai ir kitoms, sprogiai aplinkai skirtos versijos yra sertifikuotos DEKRA, sertifikato Nr. IECEx DEK 18.0038X, kaip Ex db IIB T4 Gb pagal IEC 60079-0:2017 ir IEC 60079-1:2014 tarpas sertifikato Nr. IECEx KEM 06.0028X, kaip Ex nC II T3 pagal IEC 60079-15:1987 (atitinka AS 2380.9).

Vardinė plokštélė**1. pav.** Vardinė plokštélė**Poz. Aprašymas**

1	Tipas
2	Produkto numeris
3	Sertifikatas
4	ATEX sertifikato numeris
5	IEC Ex aprašymas
6	IEC Ex sertifikato numeris
7	Pagaminimo kodas, metai ir savaitė
8	Korpuso klasė pagal IEC 60529
9	Maksimalus slėgio aukštis [m]
10	Nominali naudojama galia [kW]
11	Nominali įtampa
12	Apsukos [aps./min.]
13	Neto masė [kg]
14	Darbinis kondensatorius [μ F]
15	CE ženklas
16	Saugos instrukcija, leidinio numeris
17	Ex aprašymas
28	Maksimalus įrengimo gylis [m]
29	Maksimalus debitas [l/s]
20	Nominali išejimo galia [kW]
21	Maksimali srovė [A]

Poz.	Aprašymas
22	Cos φ, esant 1/1 apkrovai
23	Maksimali skysčio temperatūra [°C]
24	Dažnis [Hz]
25	Izoliacijos klasė
26	Pagaminimo šalis

Kodas	Aprašymas	Pavadinimas
SE	„Grundfos“ nuotekų siurbliai	Tipas
G	Smulkinimo sistema siurblio įvade	Darbaračio tipas
40	Nominalus išvado skersmuo	Siurblio išvadas
50	Nominalus išvado skersmuo, didelio debito variantai	[mm]
12	P2 = tipo kodo skaičius / 10	Išėjimo galia [kW]
[]	Standartinis, be įrangos	Įranga
[]	Standartinė panardinamojo nuotekų siurblio versija	Siurblio versija
Ex	Siurblys atitinka nurodytą ATEX standartą arba Australijos standartą AS 2430.1	ATEX standartas
2	2 poliai	Poliių skaičius
1	Vienfazis variklis	Fazių skaičius
[]	Trifazis variklis	
5	50 Hz	Dažnis [Hz] ¹⁾
02	230 V, tiesioginis	
0B	400-415 V, tiesioginis	Įtampa ir paleidimo būdas
0C	230-240 V, tiesioginis	
[]	1-oji korta	
A	2-oji korta	Karta ²⁾
B	3-oji korta	
[]	Standartinė medžiaga (EN-GJL-200)	Siurblio medžiaga
Z	Pagal specialų užsakymą pagamintas siurblys	Specialus variantas

1) Maksimalus dažnis naudojant dažnio keitimą.

2) Skirtingų kartų siurbliai yra skirtingos konstrukcijos, bet panaši galių.

Apsaugos ir valdymo funkcijos

Sprogioje aplinkoje naudojami plūdininiai jungikliai turi būti sertifikuoti naudoti šioje aplinkoje. Kad būtų užtikrintas grandinės saugumas, prie „Grundfos“ DC, DCD ir LC, LCD 107, LC, LCD 108 bei LC, LCD 110 lygio valdiklio jie turi būti prijungti per saugų sprogioje aplinkoje barjerą.

Termorelės

Po išjungimo dėl perkaitimo sprogiai aplinkai skirti siurbliai turi būti paleisti rankiniu būdu. Termorelė grandinėje 2 turi būti prijungta rankiniams šių siurblių paleidimui.

PAVOJUS

Sprogi aplinka

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Nejrenkite atskiro variklio apsaugos išjungiklio arba valdymo modulio potencialiai sprogioje aplinkoje.

PAVOJUS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Prieš pradedant dirbti su siurbliu, reikia išimti saugiklius arba išjungti įvadinį kirtiklį.
- Pasirūpinkite, kad elektros maitinimas negalėtų būti atsitiktinai ijjungtas.



DĖMESIO

Rankų sutraiškymas

Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Kai siurblys jau yra prijungtas prie elektros tinklo, nekiškite rankų ar kokių nors įrankių į siurblio įvadą ir išvadą, nebent siurblys būtų išjungtas išėmus saugiklius arba išjungus įvadinį kirtiklį.
- Pasirūpinkite, kad visos sukiosios detalės būtų sustojusios.



DĖMESIO

Aštrus elementas

Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas



- Venkite be pirštinių liesti aštrias darbaračio, smulkinimo galvos ir smulkinimo žiedo briaunas.

DĖMESIO

Biologinis pavojas

Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas



- Prijungdamai išvado vamzdži gerai užsandarinkite siurblio išvadą, nes to nepadarius pro jungti gali trykšti vanduo.

DĖMESIO

Karštas paviršius

Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas



- Nelieskite siurblio paviršiaus jam dirbant.

ISPĖJIMAS

Rankų sutraiškymas

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas



- Keldami siurblį saugokitės, kad neįkišumėte rankos tarp kėlimo rankenos ir kablio.

PAVOJUS

Suspaudimo pavojus

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Pasirūpinkite, kad kablis būtų gerai užkabintas už kėlimo rankenos.
- Siurblį visada kelkite už kėlimo rankenos arba, jei jis pritvirtintas prie padéklo, šakiniu keltuvu.
- Niekada nekelkite siurblio už maitinimo kabelio, žarnos arba vamzdžio.
- Prieš pradēdami kelti siurblį patikrinkite, ar užveržta kėlimo rankena. Jei reikia, užveržkite.



PAVOJUS

Elektros smūgis

Mirtis arba sunkus kūno sužalojimas

- Prieš siurblio įrengimą ir pirmajį paleidimą patikrinkite maitinimo kabelį, ar nėra matomų pažeidimų, kad būtų išvengta trumpųjų jungimų.
- Jei maitinimo kabelis pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, gamintojo serвиso partneris arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.
- Pasirūpinkite, kad produktas būtų gerai įžemintas.
- Išjunkite elektros maitinimą ir užrakinkite įvadinį kirtiklį padėtyje 0.
- Prieš pradēdami dirbtį su siurbliu, išjunkite bet kokią išorinę prie jo prijungtą įtampą.



DĖMESIO

Biologinis pavojus

Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Gerai perplaukite siurblį švariu vandeniu ir po išardymo vandeniu perplaukite siurblio dalis.

Panardinamujų kanalizacijos vandens ir nuotekų siurbliai surblinėse gali būti kanalizacijos vandens arba nuotekų su toksiškomis ir / arba ligas sukeliančiomis medžiagomis.

- Dirbkite su tinkamomis individualios saugos priemonėmis ir darbiniais drabužiais.
- Laikykite galiojančių higienos normų.

DĖMESIO

Slėginė sistema

Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Kadangi alyvos kameroje gali būti padidėjęs slėgis, neišsukite iki galo varžtų, kol slėgis nenukris.



Išskyrus siurblio dalių remontą, visus kitus remonto darbus turi atlikti „Grundfos“ arba įgaliotas „Grundfos“ serviso partneris, įgaliotas remontuoti sprogiai aplinkai skirtus produktus.

Užterštū siurbliai

DĖMESIO

Biologinis pavojus

Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas

- Gerai perplaukite siurblį švariu vandeniu ir po išardymo vandeniu perplaukite siurblio dalis.

Techninės priežiūros grafikas

Normaliomis sąlygomis eksploatuojamus siurblius reikia tikrinti kas 3000 darbo valandų arba mažiausiai kartą per metus. Jei siurbiamame skystyje yra daug sausosios medžiagos ar smėlio, siurblį tikrinkite dažniau.

Turi būti tikrinama:

- **Alyvos lygis ir jos būklė**
Kai siurblys yra naujas, arba pakeitus veleno sandariklį, po savaitės eksploatavimo patikrinkite alyvos lygi.
Naudokite „Shell Ondina X420“ arba panašaus tipo alyvą.
- **Kabelio įvadas**

Patikrinkite, ar kabelio įvadas neleidžia vandens, ir ar kabeliai néra stipriai sulenkti ar suspausti.

- **Siurblio dalys**
Patikrinkite, ar nesusidėvėjės darbaratis, siurblio korpusas ir t. t. Pakeiskite pažeistas dalis.
- **Rutuliniai guolių**
Patikrinkite, ar velenas netraška, ar lengvai sukas (pasukite jį ranka). Pakeiskite pažeistus



rutulinius guolius.

Jei pažeisti rutuliniai guoliai arba blogai veikia variklis, paprastai reikia atlikti kapitalinį siurblio remontą. Šį darbą turi atlikti „Grundfos“ arba „Grundfos“ ižgaliotas remonto dirbtuvės.

- Smulkinimo sistema ir jos dalys**

Jei siurblys dažnai užstringa, apžiūrėkite, ar nesusidėvėjusi smulkinimo sistema. Kai sistema yra susidėvėjusi, smulkintuvu dalys būna atšipusios. Palyginkite jas su naujo smulkintuvu dalimis.

Alyvos patikrinimas ir keitimas

Kas 3000 siurblio eksplotavimo valandų, arba mažiausiai kartą per metus, alyvos kamerajoje pakeiskite alyvą kaip aprašyta žemiau.

Jei buvo keičiamas veleno sandariklis, reikia pakeisti ir alyvą.

Lentelėje nurodyta, kiek alyvos turi būti alyvos kamerajoje.

Siurblio tipas	Alyvos kiekis alyvos kamerajoje [l]
SEG iki 1,5 kW	0,17
SEG nuo 2,6 iki 4,0 kW	0,42

DĖMESIO

Slėginė sistema

Lengvas arba vidutinis kūno sužalojimas



- Kadangi alyvos kameroje gali būti padidėjęs slėgis, neišsukite iki galio varžtų, kol slėgis nenukris.

Atitarnavusią alyvą



reikia utilizuoti laikantis vietinių taisyklių.

Smulkinimo sistemos keitimas**DĖMESIO****Ašturus elementas**

Lengvas arba vidutinis
kūno sužalojimas



- Saugokitės ašturių darbarąčio, smulkinimo galvos ir smulkinimo žiedo briaunų.

Sutrikimų paieška

Laikykite visų taisyklių, taikomų sprogioje aplinkoje įrengtiems siurbliams.



- Pasirūpinkite, kad potencialiai sprogioje aplinkoje nebūtų atliekami jokie darbai.

Prieš bandydami diagnozuoti bet kokį sutrikimą,

- patikrinkite, ar išimti saugikliai arba išjungtas įvadinis kirtiklis
- pasirūpinkite, kad elektros maitinimas negalėtų būti atsitiktinai įjungtas
- pasirūpinkite, kad visos sukiosios detalės būtų sustojusios

Produkto utilizavimas

Šis gaminis ir jo dalys turi būti likviduojamos laikantis aplinkosaugos reikalavimų:

1. Naudokitės valstybinės arba privačios atliekų surinkimo tarnybos paslaugomis.
2. Jei tai neįmanoma, kreipkitės į GRUNDFOS bendrovę arba GRUNDFOS remonto dirbtuves.



Ant produkto esantis perbraukto šiuokšlių konteinerio simbolis nurodo, kad produktą draudžiama išmesti su buitinėmis atliekomis. Kai šiuo simboliu pažymėtas produktas nustojamas naudoti, jį reikia pristatyti į vietinių institucijų nurodytą atliekų surinkimo vietą. Atskiras tokų produkto surinkimas ir perdėrbinimas padeda saugoti aplinką ir žmonių sveikatą.

Eksplotavimo pabaigos informacija taip pat pateikta www.grundfos.com/product-recycling.

Atitikties deklaracija

GB: EC/EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product SEG, to which the declaration below relates, is in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EU/EU member states.

CZ: Prohlášení o shodě EU

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobek SEG, na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sbližení právních předpisů členských států Evropského společenství.

DK: EU-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produktet SEG som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om inbrydes tilnærmelse til EU-medlemsstaterne lovgivning.

ES: Declaración de conformidad de la UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el producto SEG al que hace referencia la siguiente declaración cumple lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la UE.

FR: Déclaration de conformité UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit SEG, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

HR: EU deklaracija sukladnosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da je proizvod SEG, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s dolje navedenim direktivama Vijeća o uskladivanju zakona država članica EU-a.

IT: Dichiarazione di conformità UE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto SEG, al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri UE.

LV: ES atbilstības deklarācija

Sabiedrība Grundfos ar pilnu atbilstību paziņo, ka produkts SEG, uz kuru attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par ES daļbilstvītu normatīvo aktu tuvināšanu.

PL: Deklaracja zgodności UE

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasz produkt SEG, którego deklaracja niniejsza dotyczy, jest zgodny z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnego państwa członkowskich.

RO: Declarația de conformitate UE

Noi Grundfos declarăm pe propria răspundere că produsul SEG, la care se referă această declaratie, este în conformitate cu Directivele de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre UE.

RU: Декларация о соответствии нормам ЕС

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделие SEG, к которому относится нижеприведённая декларация, соответствует нижеприведённым Директивам Совета Европейского Союза о тождественности законов стран-членов ЕС.

SI: Izjava o skladnosti EU

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek SEG, na katerega se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Svetu o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic EU.

TR: AB uygunluk bildirgesi

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirgin konusu olan SEG ürünlerinin, AB üye ülkelerin direktiflerin yakınılaştırılmasıyla ilgili durumun aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğu bize ait olduğunu beyan ederiz.

BG: Декларация за съответствие на ЕО

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продукт SEG, за който се отнася настоящата декларация, отговаря на следните директиви на Съвета за уеднаквяване на правилните разпоредби на държавите-членки на ЕО.

DE: EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt SEG, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmt.

EE: ELi vastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust selle eest, et toode SEG, mille kohta all olev deklaratsioon käsib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud all pool vastavat vastuvõetud õigusaktide ühtlustamise kohta EL liikmesriikides.

FI: EU-vaatimustenmukaisuusvakutus

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote SEG, jota tämä vakuutus koskee, on EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähestämisen tähtävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukainen seuraavasti.

GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικό δική μας ευθύνη ότι το προϊόν SEG, στο οποίο αναφέρεται η παρακάτω δηλώση, συμμορφώνεται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσγείωσης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ.

HU: EU megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősségegel kijelentjük, hogy a(z) SEG termék, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelel az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoltanacs alábbi elírásainak.

LT: ES atitikties deklaracija

Mes, Grundfos, vysloužili se všechny povinnosti, které se týkají produkta SEG, který je uveden v deklaraci, a to v souladu s tímto deklarací, atitinkem žemaiu nurodytas Tarybos Direktyvas dėl ES šalių narių įstatymų suderinimo.

NL: EU-conformiteitsverklaring

Wij, Grundfos, verklaaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat product SEG, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EU-lidstaten.

PT: Declaração de conformidade UE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que o produto SEG, ao qual diz respeito a declaração abaixo, está em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da UE.

RS: Deklaracija o usklađenosti EU

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod punom vlastitom odgovornošću da je proizvod SEG, na koji se odnosi deklaracija ispod, u skladu sa dole prikazanim direktivama Saveta za uskladjivanje zakona država članica EU.

SE: EU-försäkring om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkten SEG, som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de rådsdirektiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

SK: Prehlásenie o zhode s EU

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkt SEG, na ktorý sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, je v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov Európskeho spoločenstva/EÚ.

CN: 欧盟符合性声明

我们，格兰富，在我们的全权责任下声明，产品 SEG 系列，其制造和性能完全符合以下所列欧盟委员会指令。

NO: EUs samsvarsærklæring

Vi, Grundfos, erklærer under vårt eneansvar at produktet SEG, som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med Det europeiske råds direktiver om tilnærming av forordninger i EU-landene.

(EU) مطابقة الاتحاد الأوروبي، AR

قرر مجلس وزراء خارجية الاتحاد الأوروبي (EU) في 25 مارس 2009، بمقتضى مرسومٍ يليق بالفردية بين المترافقين (SEG)، الذي من شأنه تخصيص به الإقراران اثناء، تكون مطابقاً لتجاهلات المجلس المذكورة اعلاه بش القرب بين قوانين الدول أعضاء الاتحاد الأوروبي (EU).

IS: ESB-samræmisýfirlýsing

Við, Grundfos, lýsum því yfir og ábyrgjumst að fullu að varan SEG, sem bessi yfirlýsing á við um, samræmist tilskipunum ráðs Evrópubandalaganna um samræmingu laqa aðildarríkja ESB.

- Machinery Directive (2006/42/EC)
Standards used:
EN 809:1998 + A1:2009.
 - Low Voltage Directive (2014/35/EU)
Applicable when the rated power is lower than 2.2 kW
Standards used:
EN 60335-1:2012 + A11:2014,
EN 60335-2-41:2003, except clause 25.8 + A1:2004, A2:2010.
 - RoHS Directives (2011/65/EU and 2015/863/EU)
Standard used: EN 50581:2012
 - ATEX Directive (2014/34/EU)
Applies only to products intended for use in potentially explosive environments, Ex II 2G, equipped with ATEX approval marking on nameplate and EC-type examination certificate. Further information, see below.
 - Self Certification base on:
EN ISO 80079-36:2016, EN ISO 80079-37:2016

This EC/EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos "Safety instructions and other important information" (publication number 99335426).

Székesfehérvár, 30th April 2019

Mr. Robert

Róbert Kis
Senior Manager
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8500 Risskov, Denmark

Person authorised to compile the technical file and empowered to sign the EU declaration of conformity

Certificate No:	DEKRA 18ATEX0057X
Standards used:	EN 60079-0: 2012 + A11: 2013, EN 60079-1: 2014, EN IEC 60079-0: 2018
Notified body:	DEKRA Certification B.V. Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, The Netherlands

RUS

SEG**Руководство по эксплуатации****EAC**

Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:

Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».

Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос. Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.

Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

Сведения о сертификации:

Насосы типа SEG сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

KAZ

SEG**Пайдалану бойынша нұсқаулық**

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:

1 белім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»

2 белім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Төлқүжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық». Құжат соында көрсетілген сілтеме арқылы өтініз.

3 белім: өнімнің фирмалық тақташасында орналасқан шығарылған үақыты жөніндегі мәлімет

Сертификаттау туралы акпарат:

SEG типті сорғылары «Темен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 004/2011), «Машиналар және жабдықтар қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 010/2011) «Техникалық заттардың электрлі магниттік сәйкестілігі» (ТР ТС 020/2011) Кеден Одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертификатталды.

KG

SEG**Пайдалануу боюнча колдонмо**

Аталган жабдууunu пайдалануу боюнча колдонмо курамдық жана өзүнө бир нече бөлүкчөнү камтыйт:

1-Бөлүк: «Пайдалануу боюнча колдонмо»

2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалануу жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан. Документтин ағында көрсөтүлген шилтемеге кайрылыңыз.

3-Бөлүк: жабдуунун фирмалық тақтасында жайгашкан даярдо мөнөттү тууралуу маалымат.

Шайкештик жөнүндө декларация

SEG түрнөдөгү сорғуттар Бажы Биримдиктін Техникалық регламенттин талаптарына ылайыктуу тастыкталган: ТР ТБ 004/2011 «Темен вольттук жабдуунун коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 010/2011 «Жабдуу жана

машиналардың коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 020/2011 «Техникалық каражаттардың электромагниттик шайкештиги».

ARM

SEG

Հահագործման ձեռնարկ

Տվյալ սարքավորման շահագործման ձեռնարկը բաղկացած է մի քանի մասերից.

Մաս 1. սույն «Շահագործման ձեռնարկ»:

Մաս 2. էլեկտրոնային մաս այն է՝ «Անձնագիր: Մոնտաժման և

շահագործման ձեռնարկ» տեղադրված «Գրունդֆոս». Անցեք փաստաթղթի վերջում նշված հղումով.

Մաս 3. տեղեկություն արտադրման ամսաթվի վերաբերյալ՝ նշված սարքավորման պիտակի վրա:

Տեղեկություններ հավաստագրման մասին՝

SEG տիպի պոմեկը տեստիֆիկացված են համաձայն Մարսային Միության տեխնիկական

կանոնակարգի պահանջների՝ TP TC 004/2011 «Ցածրավոլուս սարքավորումների վերաբերյալ», TP TC

010/2011 «Մուտքային և արտադրումների անվտանգության վերաբերյալ»; TP TC 020/2011

«Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսական համատեղելիության վերաբերյալ»:



<http://net.grundfos.com/ar/i/98947440>

Eksplotačinių savybių deklaracija

GB:

EU declaration of performance in accordance with Annex III of
Regulation (EU) No 305/2011
(Construction Product Regulation)

1. Unique identification code of the product type:
 - EN 12050-1.
2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):
 - SEG pumps marked with EN 12050-1 on the nameplate.
3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:
 - Pumps for pumping of wastewater containing faecal matter marked with EN 12050-1 on the nameplate.
4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Denmark.
5. NOT RELEVANT.
6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:
 - System 3.
7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identification number: 0197.
 - Performed test according to EN 12050-1 under system 3.
(description of the third party tasks as set out in Annex V)
 - Certificate number: LGA-Certificate № 7381115. Type-tested and monitored.
8. NOT RELEVANT.
9. Declared performance:

The products covered by this declaration of performance are in compliance with the essential characteristics and the performance requirements as described in the following:

 - Standard used: EN 12050-1:2001.
10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.

BG:

Декларация на ЕС за изпълнение съгласно Анекс III на
регламент (ЕС) № 305/2011
(Регламент за строителните продукти)

1. Уникален идентификационен код на типа продукт:
 - EN 12050-1.
2. Типов, партиден или сериен номер на всеки друг елемент, позволяващ идентификация на строителния продукт, изисквана съгласно Член 11(4):
 - Помни SEG, означени с EN 12050-1 на табелата с данни.
3. Употреба или употреби по предназначение на строителния продукт, в съответствие с приложимата хармонизирана техническа спецификация, както е предвидено от производителя:
 - Помни за изпомпване на отпадни води, съдържащи фекални вещества, означени с EN 12050-1 на табелата с данни.
4. Име, запазено търговско име или запазена търговска марка и адрес за контакт на производителя, както се изиска съгласно Член 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Дания.
5. НЕ СЕ ОТНАСЯ ЗА СЛУЧАЯ.
6. Система или системи за оценка и проверка на устойчивостта на изпълнението на строителния продукт, както е изложено в Анекс V:
 - Система 3.
7. В случаи на декларация за изпълнение, относяща се за строителен продукт, който попада в обсега на хармонизиран стандарт:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, идентификационен номер: 0197.
 - Изпълнен тест в съответствие с EN 12050-1 съгласно система 3.
(описание на задачи на трети лица, както е изложено в Анекс V)
 - Номер на сертификат: LGA сертификат № 7381115.
Тестван за тип и наблюдаван.
8. НЕ СЕ ОТНАСЯ ЗА СЛУЧАЯ.
9. Декларирано изпълнение:

Продуктите, предмет на тази декларация за изпълнение, са в съответствие с основните характеристики и изисквания за изпълнение, описани по-долу:

 - Приложен стандарт: EN 12050-1:2001.
10. Изпълнението на продукта, посочен в точки 1 и 2, е в съответствие с декларираното изпълнение в точка 9.

CZ:

**Prohlášení o vlastnostech EU v souladu s Dodatkem III
předpisu (EU) č. 305/2011
(Předpis pro stavební výrobky)**

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:
– EN 12050-1.
2. Typ, dávka nebo výrobní číslo nebo jakýkoliv prvek umožňující identifikaci stavebního výrobku podle požadavku Článku 11(4):
– Čerpacia SEG s označením EN 12050-1 na typovém štítku.
3. Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací výrobce:
– Čerpaci stanice odpadních vod s fekáliemi s označením EN 12050-1 na typovém štítku.
4. Název, registrovaný obchodní název nebo registrovaná ochranná známka a kontaktní adresa výrobce podle požadavku Článku 11(5):
– Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dánsko.
5. NESOUVÍSÍ.
6. Systém nebo systémy posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku podle ustanovení Dodatku V:
– Systém 3.
7. V případě prohlášení o vlastnostech stavebního výrobku zahrnutého v harmonizované normě:
– TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikační číslo: 0197.
Proveden test podle EN 12050-1 v systému 3.
(popis úkolů třetí strany podle ustanovení Dodatku V)
– Číslo certifikátu: Certifikát LGA č. 7381115. Typ testován a monitorován.
8. NESOUVÍSÍ.
9. Prohlašované vlastnosti:
Výrobky uvedené v tomto Prohlášení o vlastnostech jsou v souladu se základními charakteristikami a požadavky na vlastnosti, jak je popsáno níže:
– Použitá norma: EN 12050-1:2001.
10. Vlastnosti výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 v souladu s prohlašovanými vlastnostmi v bodě 9.

DE:

**EU-Leistungserklärung gemäß Anhang III der Verordnung (EU)
Nr. 305/2011
(Bauprodukte-Verordnung)**

1. Einmalige Kennnummer des Produkttyps:
– EN 12050-1.
2. Typ, Charge, Seriennummer oder jedes andere Element, das eine Identifizierung des Bauprodukts erlaubt, wie in Artikel 11 (4) vorgeschrieben.
– SEG-Pumpen, auf dem Typenschild mit EN 12050-1 gekennzeichnet.
3. Verwendungszweck oder Verwendungszwecke des Bauprodukts, gemäß den geltenden harmonisierten technischen Spezifikationen, wie vom Hersteller vorgesehen:
– Pumpen für die Förderung von fäkalienhaltigem Abwasser, auf dem Typenschild mit EN 12050-1 gekennzeichnet.
4. es Warenzeichen und Kontaktanschrift des Herstellers, wie in Artikel 11(5) vorgeschrieben.
– Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dänemark
5. NICHT RELEVANT.
6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V:
– System 3.
7. Bei der Leistungserklärung bezüglich eines von einer harmonisierten Norm erfassten Bauprodukts:
– TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Kennnummer: 0197.
Vorgenommene Prüfung gemäß EN 12050-1 unter Anwendung von System 3.
(Beschreibung der Aufgaben von unabhängigen Dritten gemäß Anhang V)
– Zertifikatnummer: LGA-Zertifikatnr. 7381115. Typgeprüft und überwacht.
8. NICHT RELEVANT.
9. Erklärte Leistung:
Die von dieser Leistungserklärung erfassten Produkte entsprechen den grundlegenden Charakteristika und Leistungsanforderungen, wie im Folgenden beschrieben:
– Angewendete Norm: EN 12050-1:2001.
10. Die Leistung des in Punkt 1 und 2 genannten Produkts entspricht der in Punkt 9 erklärten Leistung.

DK:
EU-ydeevnedeklaration i henhold til bilag III af forordning (EU)
nr. 305/2011
(Byggevareforordningen)

1. Varetypens unikke identifikationskode:
 - EN 12050-1.
2. Type-, parti- eller serienummer eller en anden form for angivelse ved hjælp af hvilken byggevaren kan identificeres som krævet i henhold til artikel 11, stk. 4:
 - SEG-pumper der er mærket med EN 12050-1 på typeskillet.
3. Byggevarens tilgældede anvendelse eller anvendelser i overensstemmelse med den gældende harmoniserede tekniske specifikation som påtænkt af fabrikanten:
 - Pumper til pumping af spildevand med fækalerier der er mærket med EN 12050-1 på typeskillet.
4. Fabrikantens navn, registrerede firmabetegnelse eller registrerede varemærke og kontaktdresse som krævet i henhold til artikel 11, stk. 5:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danmark.
5. IKKE RELEVANT.
6. Systemet eller systemerne til vurdering og kontrol af at byggevarens ydeevne er konstant, jf. bilag V:
 - System 3.
7. Hvis ydeevnedeklarationen vedrører en byggevare der er omfattet af en harmoniseret standard:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikationsnummer: 0197.
Udført test i henhold til EN 12050-1 efter system 3 (beskrivelse af tredjepartsopgaverne, jf. bilag V).
 - Certifikatnummer: LGA-certifikat nr. 7381115. Typestest og overvåget.
8. IKKE RELEVANT.
9. Deklareret ydeevne:

De produkter der er omfattet af denne ydeevnedeklaration, er i overensstemmelse med de væsentlige egenskaber og ydelseskrav der er beskrevet i følgende:

 - Anvendt standard: EN 12050-1:2001.
10. Ydeevnen for den byggevare der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 9.

EE:
EU toimivusdeklaratsioon on kooskolas EU normatiivi nr. 305/
2011 Lisa III
(Ehitustootete normid)

1. Toote tüübi ainulaadne identifiseerimis kood:
 - EN 12050-1.
2. Tüübi-, parti- või tootenumber või mõni teine element mis võimaldab kindlaks teha, et ehitustoodete vastav artikli 11(4):
 - SEG pumpadel on andmeplaadil märgistus EN 12050-1.
3. Ehitustooted on ettenähtud kasutamiseks vastavalt tootja poolt etteantud kasutusaladel järgides tehnilisi ettekirjutusi.
 - Andmeplaadi märgitud EN 12050-1 pumbad on mõeldud fekaale sisaldaava hoiivee pumpamiseks.
4. Nimetus, registreeritud kaubamärk või registreeritud kaubamärk ja kontaktadress tootjafirmast peavad olema vastavuses Artikkel 11(6):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Taani.
5. **POLE OLULINE.**
6. Süsteemi või süsteemi hindamine ja kinnitamine püsiva jõudlusega ehitustooteks nagu on kirjas Lisa V:
 - Süsteem 3.
7. Toimivusdeklaratsioon järgib ehitustoodete standarditest:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, indentifiseerimis number: 0197.
Testitud vastavalt EN 12050-1 järgi süsteem 3.
(kolmandate osapoolte ülesanded nagu on kirjas Lisa V)
 - Sertifikaadi number: LGA-Sertifikaadi Nr 7381115.
Tüüpatestitud ja jälgitud.
8. **POLE OLULINE.**
9. Avatudatud jõudlus:

Toode, mille kohta antud toimivusdeklaratsioon kehtib, on vastavuses põhiomadustega ja jõudlus vajadustega nagu järgnevalt kirjutatud:

 - Kasutatud standard: EN 12050-1:2001.
10. Toote tuvastatud jõudlus punktides 1 ja 2 on vastavuses toimivusdeklaratsiooni punkti 9.

ES:

**Declaración UE de prestaciones conforme al Anexo III del Reglamento (UE) n.º 305/2011
(Reglamento de productos de construcción)**

1. Código de identificación único del tipo de producto:
– EN 12050-1.
2. Tipo, lote o número de serie, o cualquier otro elemento que facilite la identificación del producto de construcción de acuerdo con los requisitos establecidos en el Artículo 11(4):
– Bombas SEG en cuya placa de características figure la norma EN 12050-1.
3. Uso o usos previstos del producto de construcción, conforme a la especificación técnica armonizada correspondiente, según lo previsto por el fabricante:
– Bombas para el bombeo de aguas residuales que contengan materia fecal en cuya placa de características figure la norma EN 12050-1.
4. Nombre, nombre comercial registrado o marca comercial registrada y domicilio de contacto del fabricante de acuerdo con los requisitos establecidos en el Artículo 11(5):
– Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dinamarca.
5. NO CORRESPONDE.
6. Sistema o sistemas de evaluación y verificación de la continuidad de las prestaciones del producto de construcción, de acuerdo con lo establecido en el Anexo V.
– Sistema 3.
7. Si la declaración de prestaciones concierne a un producto de construcción cubierto por una norma armonizada:
– TÜV Rheinland LGA Products GmbH, número de identificación: 0197.
Ensayo ejecutado según las normas EN 12050-1, sistema 3.
(Descripción de las tareas de las que deben responsabilizarse otras partes de acuerdo con lo establecido en el Anexo V).
– Número de certificado: Certificado LGA n.º 7381115.
Tipo sometido a ensayo y monitorizado.
8. NO CORRESPONDE.
9. Prestaciones declaradas:
Los productos que cubre esta declaración de prestaciones satisfacen las características fundamentales y requisitos en materia de prestaciones descritos en:
– Norma aplicada: EN 12050-1:2001.
10. Las prestaciones del producto indicado en los puntos 1 y 2 cumplen lo declarado en el punto 9.

FI:

**EU-suoritustasoilmoitus laadittu asetuksen 305/2011/EU liitteen III mukaisesti
(Rakennustuoteasetus)**

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunniste:
– EN 12050-1.
2. Tyyppi-, erä- tai sarjanumero tai muu merkintä, jonka ansiosta rakennustuotteet voidaan tunnistaa, kuten 11 artiklan 4 kohdassa edellytetään:
– SEG-pumput, joiden arvokilvensä on merkintä EN 12050-1.
3. Valmistajan ennakoima, sovellettavat yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen rakennustuoteen aiottu käyttötarkoitustai-tarkoitukset:
– Pumput ulosteperaistä materiaalia sisältävien jätevesien pumppausseen. Arvokilvensä on merkintä EN 12050-1.
4. Valmistajan nimi, rekisteröity kauppanimi tai tavaramerkki sekä osoite, josta valmistajaan saa yhteyden, kuten 11 artiklan 5 kohdassa edellytetään:
– Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Tanska.
5. EI TARVITA.
6. Rakennustuoteen suoritustason pysyvyyden arvointi- ja varmennusjärjestelmä(t) liitteen V mukaisesti:
– Järjestelmä 3.
7. Kun kyse on yhdenmukaistetun standardin piiriin kuuluvan rakennustuoteen suoritustasoilmoituksesta:
– TÜV Rheinland LGA Products GmbH, tunnistenumero: 0197. Testaus suoritettiin standardien EN 12050-1 ja järjestelmän 3 mukaisesti.
(Liitteessä V esitettyjä kolmannen osapuolen tehtävien kuvauksia noudataän.)
– Sertifikaatin numero: LGA-sertifikaatti nro 7381115.
Tyyppitestattu ja valvottu.
8. EI TARVITA.
9. Ilmoitetut suoritustasot:
Tähän suoritustasoilmoitukseen kuuluvien tuotteen perusominaisuudet ja suoritustasovaatimukset:
– Sovellettu standardi: EN 12050-1:2001.
10. Kohdissa 1 ja 2 yksilöidyn tuotteen suoritustasot ovat kohdassa 9 ilmoitettujen suoritustasojen mukaiset.

FR:
**Déclaration des performances UE conformément à l'Annexe III
du Règlement (UE) n° 305/2011
(Règlement Produits de Construction)**

1. Code d'identification unique du type de produit :
 - EN 12050-1.
2. Numéro de type, de lot ou de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction comme l'exige l'article 11(4) :
 - Pompe SÉG marquées EN 12050-1 sur la plaque signalétique.
3. Usage(s) prévu(s) du produit de construction conformément à la spécification technique harmonisée applicable comme indiqué par le fabricant :
 - Pompe pour la collecte des effluents contenant des matières fécales marquées EN 12050-1 sur la plaque signalétique.
4. Nom, nom de commerce déposé ou marque commerciale déposée et adresse du fabricant comme l'exige l'article 11(5) :
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danemark.
5. NON APPLICABLE.
6. Système ou systèmes d'attestation et de vérification de la constance des performances du produit de construction comme stipulé dans l'annexe V :
 - Système 3.
7. En cas de déclaration des performances d'un produit de construction couvert par une norme harmonisée :
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numéro d'identification : 0197.
Test effectué conformément aux normes EN 12050-1 selon le système 3.
(description des tâches de tierce partie comme stipulé dans l'Annexe V)
 - Numéro de certificat : Certificat LGA n° 7381115. Contrôlé et homologué.
8. NON APPLICABLE.
9. Performances déclarées :
Les produits couverts par cette déclaration des performances sont conformes aux caractéristiques essentielles et aux exigences de performances décrites par la suite :
 - Norme utilisée : EN 12050-1:2001.
10. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées au point 9.

GR:
**Δήλωση απόδοσης ΕΕ σύμφωνα με το Παράρτημα III του
Κανονισμού (ΕΕ) Αρ. 305/2011
(Κανονισμός για Προϊόντα του Τομέα Δομικών Κατασκευών)**

1. Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:
 - EN 12050-1.
2. Αριθμός τύπου, παρτίδας ή σειράς ή οποιοδήποτε άλλο στοιχείο επιτρέπει την ταυτοποίηση του προϊόντος του τομέα των δομικών κατασκευών όπως απαιτείται δυνάμει του Άρθρου 11(4):
 - Αντίλιξ ΣΕΟ με σήμανση EN 12050-1 στην πινακίδα.
3. Προτεινόμενη χρήση ή χρήσεις του προϊόντος του τομέα δομικών κατασκευών, σύμφωνα με την ιαχύσσα εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή, όπως προβλέπεται από τον κατασκευαστή:
 - Αντίλιξ για άντληση ακάθαρτων υδάτων που περιέχουν περιτώματα με σήμανση EN 12050-1 στην πινακίδα.
4. Όνομα, εμπορική επωνυμία ή σήμα κατατεθέν και διεύθυνση επικοινωνίας του κατασκευαστή όπως απαιτείται δυνάμει του Άρθρου 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danía.
5. ΜΗ ΣΧΕΤΙΚΟ.
6. Σύστημα ή συστήματα αξιολόγησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της απόδοσης του προϊόντος του τομέα δομικών κατασκευών όπως καθορίζεται στο Παράρτημα V:
 - Σύστημα 3.
7. Σε περιπτώσει δήλωσης απόδοσης που αφορά προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών το οποίο καλύπτεται από ?εναρμονισμένο πρότυπο:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, αριθμός ταυτοποίησης: 0197.
Διενήργησε δοκιμή σύμφωνα με τα EN 12050-1 βάσει του συστήματος 3.
(περιγραφή των καθηκόντων του τρίτου μέρους όπως καθορίζονται στο Παράρτημα V)
 - Αριθμός πιστοποιητικού: Πιστοποιητικό LGA Αρ. 7381115.
Έχει υποβληθεί σε δοκιμή τύπου και παρακολουθείται.
8. ΜΗ ΣΧΕΤΙΚΟ.
9. Δηλωθείσα απόδοση:
Τα προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα δήλωση απόδοσης συμμορφώνονται με τα ουσιώδη χαρακτηριστικά και τις απαιτήσεις απόδοσης όπως περιγράφεται στα ακόλουθα:
 - Πρότυπο που χρησιμοποιήθηκε: EN 12050-1:2001.
10. Η απόδοση του προϊόντος που ταυτοποιήθηκε στα σημεία 1 και 2 συμμορφώνεται με τη δηλωθείσα απόδοση στο σημείο 9.

HR:

**Izjava EU o izjavi u skladu s aneksom III uredbe
(EU) br. 305/2011
(Uredba za građevinske proizvode)**

1. Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda:
 - EN 12050-1.
2. Vrsta, broj serije, serijski broj ili bilo koji drugi element koji omogućuje identificiranje građevinskog proizvoda u skladu sa člankom 11(4):
 - SEG crpke označene s EN 12050-1 na natpisnoj pločici.
3. Namjena ili uporabe građevinskog proizvoda u skladu s primjenjivim harmoniziranim tehničkim specifikacijama, kao što je predviđeno proizvođač:
 - Crpke za ispuštanje otpadnih voda s fekalijama, označene s EN 12050-1 na natpisnoj pločici.
4. Naziv, registrirani trgovачki nazivi ili registrirani zaštitni znak i adresa za kontaktiranje proizvođača u skladu sa člankom 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danska.
5. NIJE RELEVANTNO.
6. Procjena jednog ili više sustava i provjera stalnosti rada građevinskog proizvoda, kao što je određeno aneksom V:
 - Sustav 3.
7. U slučaju izjave o izvedbi za građevinski proizvod pokriven harmoniziranim standardom:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacijski broj: 0197.
 Izvršite ispitivanje u skladu s EN 12050-1 u okviru sustava 3. (Opis zadataka trećih strana, kao što je definirano aneksom V)
 - Broj certifikata: Br. LGA certifikata 7381115. Ispitana vrsta i nadzirano.
8. NIJE RELEVANTNO.
9. Izjavljena izvedba:

Proizvodi obuhvaćeni ovom izjavom o izvedbi u skladu su s osnovnim karakteristikama i zahtjevima za izvedbu, kao što je definirano u nastavku:

 - Uporabljena standard: EN 12050-1:2001.
10. Izvedba proizvoda identificirana u točkama 1 i 2 u skladu je s izjavljrenom izvedbom u točki 9.

HU:

**EU teljesítménynyilatkozat a 305/2011 számú EU rendelet III.
mellékletének megfelelően
(Építési termék rendelet)**

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja:
 - EN 12050-1.
2. Típus, adag, sorozatszám, vagy bármilyen más olyan elem, amely lehetővé teszi az építési terméknek a 11. cikk (4) bekezdésé alapján megkövetelt azonosítását:
 - SEG szivattyúk, EN 12050-1 jelöléssel az adattáblán.
3. Az építési termék tervezett felhasználása vagy felhasználásai, a vonatkozó harmonizált műszaki előírásoknak megfelelően, a gyártó szándéka szerint:
 - Fekaliatartalmú szennyvíz szivattyúsára szolgáló szivattyúk, EN 12050-1 jelöléssel az adattáblán.
4. A gyártó neve, védjegye, bejegyzett kereskedelmi neve és értesítési címe a 11. cikk (5) bekezdése alapján megkövetelt módon:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dánia.
5. NEM RELEVÁNS.
6. Az építési termék teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére vonatkozó rendszer vagy rendszerek, az V. mellékletben meghatározott módon:
 - 3-as rendszer.
7. Olyan építési termékre vonatkozó teljesítménynyilatkozat esetén, amelyre kiterjed egy harmonizált szabvány:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, azonosító szám: 0197. Az EN 12050-1 szerint elvégzett teszt, a 3-as rendszer keretében.
(harmadik fél feladatainak leírása az V. mellékletben meghatározott módon)
 - Tanúsítvány száma: LGA-Tanúsítvány száma 7381115. Tipuseszteleve és felügyelve.
8. NEM RELEVANS.
9. Megadott teljesítmény:

Azok a termékek, amelyekre ez a teljesítménynyilatkozat vonatkozik, rendelkeznek azokkal az alapvető jellemzőkkel és kielégítik azokat a teljesítményre vonatkozó követelményeket, amelyeket alább ismertetünk:

 - Alkalmazott szabvány: EN 12050-1:2001.
10. Az 1-es és 2-es pontban azonosított termék teljesítménye összhangban van a 9. pontban megadott teljesítménnyel.

IT: Dichiarazione UE di prestazioni in conformità all'all. III del Regolamento (UE) n. 305/2011 (regolamento sui prodotti da costruzione)	LT: ES eksplotacinių savybių deklaracija pagal reglamento (ES) Nr. 305/2011 III priedą (Statybos produktų reglamentas)
<ol style="list-style-type: none">1. Codice identificativo esclusivo del tipo di prodotto:<ul style="list-style-type: none">- EN 12050-1.2. Tipo, lotto o numero di serie o qualsiasi altro elemento che consente l'identificazione del prodotto da costruzione come necessario secondo l'art. 11(4):<ul style="list-style-type: none">- Pompe SEG, marcate con EN 12050-1 sulla targa dei dati identificativi.3. Utilizzo o utilizzi previsti del prodotto da costruzione, in accordo alla specifica tecnica armonizzata pertinente, come previsto dal fabbricante:<ul style="list-style-type: none">- Pompe per il pompaggio di acque reflue contenenti materie fecali, marcate con EN 12050-1 sulla targa dei dati identificativi.4. Denominazione, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo di contatto del fabbricante secondo l'art. 11(5):<ul style="list-style-type: none">- Grundfos Holding A/S Poul Due Jensens Vej 7 8850 Bjerringbro Danimarca.5. NON RILEVANTE.6. Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza delle prestazioni del prodotto da costruzione come definito sub all. V:<ul style="list-style-type: none">- Sistema 3.7. In caso di dichiarazione di prestazioni concernente un prodotto da costruzione conforme a una norma armonizzata:<ul style="list-style-type: none">- TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numero d'identificazione: 0197. Test eseguito secondo EN 12050-1 con il sistema 3. (descrizione delle mansioni di terzi come definito sub all. V)<ul style="list-style-type: none">- Numero certificato: N. certificato LGA 7381115. Testato per il tipo e monitorato.8. NON RILEVANTE.9. Prestazioni dichiarate: I prodotti coperti dalla presente dichiarazione di prestazione sono conformi alle caratteristiche essenziali ed ai requisiti di prestazioni descritti dove segue:<ul style="list-style-type: none">- Norma applicata: EN 12050-1:2001 .10. Le prestazioni del prodotto identificato ai punti 1 e 2 sono conformi alle prestazioni dichiarate al punto 9.	<ol style="list-style-type: none">1. Unikalus produkto tipo identifikacinis kodas:<ul style="list-style-type: none">- EN 12050-1.2. Tipo, partijos ar serijos numeris ar bet koks kitas elementas, pagal kurį galima identifikuoti statybos produktą, kaip reikalaujama pagal 11 straipsnio 4 dalį:<ul style="list-style-type: none">- SEG siurbliai, vardinėje plokštéléje pažymėti EN 12050-1.3. Gamintojo numatytą statybos produkto naudojimo paskirtis ar paskyrių pagal taikomą darniąjā techninę specifikaciju:<ul style="list-style-type: none">- Siurbliai, skirti išsiurbti nuotekas, kurių sudėtyje yra fekalijų, vardinėje plokštéléje pažymėti EN 12050-1.4. Gamintojo pavadinimas, registruotas komercinis pavadinimas arba registruotas prekės ženklas ir kontaktinis adresas, kaip reikalaujama pagal 11 straipsnio 5 dalį:<ul style="list-style-type: none">- Grundfos Holding A/S Poul Due Jensens Vej 7 8850 Bjerringbro Danija.5. NETAIKYNTINA.6. Statybos produkto eksplotacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema ar sistemos, kaip nustatyta V prieđe:<ul style="list-style-type: none">- Sistema 3.7. Eksplotacinių savybių deklaracijos, susijusios su statybos produkту, kuriam taikomas darnusis standartas, atveju:<ul style="list-style-type: none">- "TÜV Rheinland LGA Products GmbH", identifikacinis numeris: 0197. atliko EN 12050-1 reikalavimus atitinkantį bandymą pagal sistemą 3. (trečiosios šalias užduočių, kaip nustatyta V prieđe, aprašymas)- Sertifikato numeris: LGA sertifikatas Nr. 7381115. Tipas patikrintas ir stebimas.8. NETAIKYNTINA.9. Deklaruojamos eksplotacinių savybės: Produktai, kuriuos apima ši eksplotacinių savybių deklaracija, atitinka esmines charakteristikas ir eksplotacinių savybių reikalavimus, kaip aprašyta:<ul style="list-style-type: none">- Taikomas standartas: EN 12050-1:2001 .10. 1 ir 2 punktuose nurodyto produkto eksplotacinių savybės atitinka 9 punkte deklaruojamas eksplotacines savybes.

LV:
ES ekspluatācijas išpāšību deklarācija saskanā ar Regulas (ES)
Nr. 305/2011 III pielikumu
(Būvizstrādājumu regula)

1. Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:
 - EN 12050-1.
2. Tips, partijas vai sērijas numurs vai kāds cits būvizstrādājuma identifikācijas elements, kā noteikts 11. panta 4. punktā:
 - SEG sūkņi ar EN 12050-1 apzīmējumu uz datu plāksnītes.
3. Būvizstrādājuma paredzētais izmantojums vai izmantojumi saskanā ar piemērojamo saskapto tehnisko specifikāciju, kā paredzējis ražotājs:
 - Izkārnījumus saturošo noteķēdēnu sūknēšanai paredzētie sūkņi ar EN 12050-1 apzīmējumu uz datu plāksnītes.
4. Ražotāja nosaukums, reģistrētā preču zīme un kontaktadrese, kā noteikts 11. panta 5. punktā:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dānija.
5. NAV ATTIECINĀMS.
6. Ekspluatācijas išpāšību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēma vai sistēmas, kā noteikts V pielikumā:
 - 3. sistēma.
7. Gadījumā, ja ekspluatācijas išpāšību deklarācija attiecas uz būvizstrādājumu, kuram ir saskaņotais standarts:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikācijas numurs: 0197.
Pārbaudi veica saskanā ar EN 12050-1 atbilstoši 3. sistēmai.
(V pielikumā izklāstīto trešo personu uzdevumu apraksts)
 - Sertifikāta numurs: LGA sertifikāts Nr. 7381115. Pārbaudīts un kontroļēts atbilstoši tipam.
8. NAV ATTIECINĀMS.
9. Deklarētās ekspluatācijas išpāšības Izstrādājumi, uz kuriem attiecas šī ekspluatācijas išpāšību deklarācija, atbilst būtiskiem raksturielumiem un prasībām pret ekspluatācijas išpāšībām, kas aprakstītas tālākminētajos dokumentos.
 - Piemērotais standarts: EN 12050-1:2001.
10. Pielikuma 1. un 2. punktā norādītā izstrādājuma ekspluatācijas išpāšības atbilst 9. punktā norādītajām deklarētajām ekspluatācijas išpāšībām.

NL:
Prestatieverklaring van EU in overeenstemming met Bijlage III
van verordening (EU) nr. 305/2011
(Bouwproductenverordening)

1. Unieke identificatiecode van het producttype:
 - EN 12050-1.
2. Type-, batch- of serienummer of enig ander element dat identificatie van het bouwproduct mogelijk maakt zoals vereist conform artikel 11(4):
 - SEG pompen gemarkeerd met EN 12050-1 op het typeplaatje.
3. Beogde toepassing of toepassingen van het bouwproduct, in overeenstemming met de van toepassing zijnde geharmoniseerde technische specificatie, zoals voorzien door de fabrikant:
 - Pompen voor het verpompen van afvalwater dat fecale materie bevat gemarkeerd met EN 12050-1 op het typeplaatje.
4. Naam, gedeponeerde handelsnaam of gedeponeerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant zoals vereist conform artikel 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Denemarken.
5. NIET RELEVANT.
6. Systeem of systemen voor beoordeling en verificatie van constanteen van prestaties van het bouwproduct zoals beschreven in Bijlage V:
 - Systeem 3.
7. In het geval van de prestatieverklaring voor een bouwproduct dat onder een geharmoniseerde norm valt:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identificatienummer: 0197.
Uitgevoerde test conform EN 12050-1 onder systeem 3.
(beschrijving van de externe taken zoals beschreven in Bijlage V)
 - Certificaatnummer: LGA-certificaatnr. 7381115. Type getest en bewaakt.
8. NIET RELEVANT.
9. Verklaarde prestatie:
De producten die vallen onder deze prestatieverklaring zijn in overeenstemming met de essentiële eigenschappen en de prestatievereisten zoals beschreven in het volgende:
 - Gebruikte norm: EN 12050-1:2001.
10. De prestaties van het product dat is geïdentificeerd in punten 1 en 2 zijn in overeenstemming met de verklaarde prestaties in punt 9.

PL:
Deklaracja właściwości użytkowych UE według załącznika III do dyrektywy (UE) nr 305/2011 w/s wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:
 - EN 12050-1.
2. Numer typu, partii lub serii lub jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobu budowlanego, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 4:
 - Pompy SEG oznaczone na tabliczce znamionowej kodem EN 12050-1.
3. Przewidziane przez producenta zamierzone zastosowanie lub zastosowanie wyrobu budowlanego zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną:
 - Pompy do pompowania ścieków zawierających fekalia, oznaczone na tabliczce znamionowej kodem EN 12050-1.
4. Nazwa, zastreżona nazwa handlowa lub zastreżony znak towarowy oraz adres kontaktowy producenta, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 5:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dania.
5. NIE DOTYCZY.
6. System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego określone w załączniku V:
 - System 3.
7. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego objętego normą zharmonizowaną:
 - Jednostka certyfikująca TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numer identyfikacyjny: 0197.
przeprowadziła badanie określone w EN 12050-1, w systemie 3 i wydała certyfikat
(opis zadań strony trzeciej, określonych w załączniku V)
 - Nr certyfikatu: certyfikat LGA nr 7381115 (certyfikat badania typu i stałości właściwości użytkowych).
8. NIE DOTYCZY.
9. Deklarowane właściwości użytkowe:
Wyroby, których dotyczy niniejsza deklaracja właściwości użytkowych są zgodne z zasadniczymi charakterystykami i wymaganiami określonymi w następujących normach:
 - Zastosowana norma: EN 12050-1:2001.
10. Właściwości użytkowe wyrobu określone w pkt 1 i 2 są zgodne z właściwościami użytkowymi deklarowanymi w pkt 9.

PT:
Declaração de desempenho UE, em conformidade com o Anexo III do Regulamento (UE) N.º 305/2011
(Regulamento de Produtos da Construção)

1. Código de identificação exclusivo do tipo de produto:
 - EN 12050-1.
2. Tipo, lote ou número de série ou qualquer outro elemento que permita a identificação do produto de construção, em conformidade com o Artigo 11(4):
 - Bombas SEG com a indicação EN 12050-1 na chapa de características.
3. Utilização ou utilizações prevista(s) do produto de construção, em conformidade com a especificação técnica harmonizada aplicável, conforme previsto pelo fabricante:
 - Bombas para bombeamento de águas residuais com conteúdo de matéria fecal com a indicação EN 12050-1 na chapa de características.
4. Nome, nome comercial registado ou marca registada e endereço de contacto do fabricante, em conformidade com o Artigo 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dinamarca.
5. NÃO RELEVANTE.
6. Sistema ou sistemas de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto de construção, conforme definido no Anexo V:
 - Sistema 3.
7. Em caso de declaração de desempenho referente a um produto de construção abrangido por uma norma harmonizada:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, número de identificação: 0197.
Teste realizado em conformidade com EN 12050-1 ao abrigo do sistema 3.
(descrição das tarefas de partes terceiras, conforme definido no Anexo V)
 - Número do certificado: Certificado LGA N.º 7381115.
Estado e monitorizado.
8. NÃO RELEVANTE.
9. Desempenho declarado:
Os produtos abrangidos por esta declaração de desempenho cumprem as características essenciais e os requisitos de desempenho conforme descritos em:
 - Norma utilizada: EN 12050-1:2001.
10. O desempenho do produto identificado nos pontos 1 e 2 encontra-se em conformidade com o desempenho declarado no ponto 9.

RO:

Declarație UE de performanță în conformitate cu anexa III a Regulamentului (UE) nr 305/2011 (reglementare privind produsele pentru construcții)

1. Cod unic de identificare a tipului de produs:
 - EN 12050-1.
2. Tipul, lotul sau seria, sau orice alt element care permite identificarea produsului pentru construcții după cum este necesar în conformitate cu articolul 11 (4):
 - Pompe SEG marcate cu EN 12050-1 pe placă de identificare.
3. Utilizarea sau utilizările preconizate ale produsului pentru construcții, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă, astfel cum este prevăzut de către producător:
 - Pompe pentru pomparea apei uzate continând materii fecale, marcate cu EN 12050-1 pe placă de identificare.
4. Înregistrarea și adresa de contact a fabricantului cerute conform cu articolului 11 (5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danemarca.
5. NU ESTE RELEVANT.
6. Sistemul sau sistemele de evaluare și verificare a constantei performanței produsului pentru construcții astfel cum este prevăzut în anexa V:
 - Sistemul 3.
7. În cazul declarației de performanță pentru un produs pentru construcții specificat într-un standard armonizat:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, număr de identificare: 0197.
Test efectuat conform EN 12050-1 potrivit sistemului 3.
(descrierea sarcinilor terței părți așa cum este prevăzut în anexa V)
 - Numărul certificatului: LGA-Certificat nr. 7381115. Tip testat și monitorizat.
8. NU ESTE RELEVANT.
9. Performanță declarată:
Produsele specificate de această declarație de performanță sunt în conformitate cu caracteristicile esențiale și cerințele de performanță descrise în cele ce urmează:
 - Standard utilizat: EN 12050-1:2001.
10. Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată la punctul 9.

RS:

EU deklaracija o performansama u skladu sa Aneksom III propisa (EU) br. 305/2011 (propis o konstrukciji proizvoda)

1. Jedinstvena identifikaciona šifra tipa proizvoda:
 - EN 12050-1.
2. Tip, serija ili seriski broj ili neki drugi element koji omogućava identifikaciju konstrukcije proizvoda, kako je propisano shodno Članu 11(4):
 - Pumpe SEG označene su sa EN 12050-1 na natpisnoj pločici.
3. Predviđena namena ili predviđene namene konstruisanog proizvoda u skladu sa važećim i usklađenim tehničkim specifikacijama, kako je predviđeo proizvođač:
 - Pumpe za pumpanje otpadnih voda sa fekalnim materijama na natpisnoj pločici imaju oznaku EN 12050-1.
4. Naziv, registrovana trgovачka marka ili registrovani zaštitni znak i kontakt adresa proizvođača kako je propisano na osnovu Člana 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danska.
5. NIJE RELEVANTNO.
6. Sistem ili sistemi za procenu i verifikaciju konstantnosti performansi konstruisanog proizvoda, kako je predviđeno u Aneksu V:
 - Sistem 3.
7. U slučaju deklaracije o performansama koja se odnosi na konstruisani proizvod koji je obuhvaćen usklađenim standardom:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacioni broj: 0197.
Izvršeno ispitivanje u skladu sa EN 12050-1 na osnovu sistema 3
(opis zadataka treće strane kako je opisan u Aneksu V).
 - Broj sertifikata: LGA-sertifikat br. 7381115. Ispitivanje i pružanje tipa.
8. NIJE RELEVANTNO.
9. Deklarisane performanse:
Proizvodi koji su obuhvaćeni ovom deklaracijom o performansama usklađeni su sa osnovnim karakteristikama i zahtevima za performansama, kako je nadalje opisano:
 - Korišćen standard: EN 12050-1:2001.
10. Performanse proizvoda identifikovanog u tačkama 1 i 2 u saglasnosti su s deklarisanim performansama u tački 9.

SE:
EU prestandadeklaration enligt bilaga III till förordning (EU) nr
305/2011
(byggproduktförförordningen)

1. Produkttypens unika identifikationskod:
 - EN 12050-1.
2. Typ-, parti- eller serienummer eller någon annan beteckning som möjliggör identifiering av byggprodukter i enlighet med artikel 11.4:
 - SEG-pumpar märkta med EN 12050-1.
3. Byggprodukten avsedda användning eller användningar i enlighet med den tillämpliga, harmoniserade tekniska specifikationen, såsom förutsatt av tillverkaren:
 - Pumpar för pumpning av avloppsvatten innehållande fekalier märkta med EN 12050-1 på typskylten.
4. Tillverkarens namn, registrerade företagsnamn eller registrerade varumärke samt kontaktadress enligt vad som krävs i artikel 11.5:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danmark.
5. EJ TILLÄMLIGT.
6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktenens prestanda enligt bilaga V:
 - System 3.
7. För det fall att prestandadeklarationen avser en byggprodukt som omfattas av en harmonisering standard:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikationsnummer: 0197.
Utförde provning enligt EN 12050-1 under system 3.
(beskrivning av tredje parts uppgifter såsom de anges i bilaga V)
 - Certifikat nummer: LGA-certifikat nr 7381115. Typprovad och övervakad.
8. EJ TILLÄMLIGT.
9. Angiven prestanda:
Produkterna som omfattas av denna prestandadeklaration överensstämmer med de väsentliga egenskaperna och prestandakraven i följande:
 - Tillämpad standard: EN 12050-1:2001.
10. Prestandan för den produkt som anges i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 9.

SI:
Izjava EU o delovanju v skladu z Dodatkom III Uredbe (EU) št.
305/2011
(uredba o gradbenih proizvodih)

1. Edinstvena identifikacijska koda za tip izdelka:
 - EN 12050-1.
2. Tip, serijska številka ali kateri koli drug element, ki dovoljuje identifikacijo gradbenega proizvoda, kot to zahteva člen 11(4):
 - Črpalke SEG z oznako EN 12050-1 na tipski ploščici.
3. Predvidena uporaba gradbenega proizvoda v skladu z veljavnimi harmoniziranimi tehničnimi specifikacijami, kot jo predvideva proizvajalec:
 - Črpalke za črpanje odpadne vode, ki vsebuje fekalije, z oznako EN 12050-1 na tipski ploščici.
4. Ime, registrirano trgovsko ime ali registrirana blagovna znamka in naslov proizvajalca, kot zahteva člen 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danska.
5. NI POMEMBNO.
6. Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja stalnosti delovanja gradbenega proizvoda, kot je opredeljeno v Dodatku V:
 - Sistem 3.
7. Če izjava o delovanju gradbenega proizvoda pokriva harmonizirani standard:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacijska številka: 0197.
Test izveden v skladu z EN 12050-1 v sklopu sistema 3.
(opis nalog tretje osebe, kot to določa Dodatek V)
 - Številka certifikata: Certifikat LGA št. 7381115. Testirano glede tipa in nadzorovano.
8. NI POMEMBNO.
9. Deklarirano delovanje:
Proizvodi, ki jih krije ta izjava o delovanju, so skladni z bistvenimi lastnostmi in zahtevami delovanja, kot je opisano v nadaljevanju:
 - Uporabljena standard: EN 12050-1:2001.
10. Delovanje proizvoda, identificiranega pod točkama 1 in 2, je skladno z deklariranim delovanjem pod točko 9.

SK:

**Vyhľásenie o parametroch EU v súlade s prílohou III nariadenia
(EÚ) č. 305/2011
(Nariadenie o stavebných výrobkoch)**

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku:
– EN 12050-1.
2. Typ, číslo výrobcnej dávky alebo sériové číslo, alebo akýkoľvek iný pravok umožňujúci identifikáciu stavebného výrobku, ako sa vyžaduje podľa článku 11 ods. 4:
– Čerpadiá SEG s označením EN 12050-1 na typovom štítku.
3. Zamýšnané použitie stavebného výrobku, ktoré uvádzá výrobca, v súlade s uplatnitelnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:
– Čerpadiá určené na čerpanie spaľkov s obsahom fekálíí s označením EN 12050-1 na typovom štítku.
4. Názov, registrovaný obchodný názov alebo registrovaná obchodná značka a kontaktná adresa výrobcu podľa požiadaviek článku 11, ods. 5:
– Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dánsko.
5. NEVZŤAHUJE SA.
6. Systém alebo systémy posudzovania a overovania nemennosti parametrov stavebného výrobku podľa ustanovení prílohy V:
– Systém 3.
7. V prípade vyhlásenia o parametroch týkajúceho sa stavebného výrobku, na ktorý sa vzťahuje harmonizovaná norma:
– TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikačné číslo: 0197.
Vykonal skúšku podľa EN 12050-1 v systéme 3.
(popis úloh tretej strany, ako sa uvádzajú v prílohe V)
– Číslo certifikátu: Certifikát LGA č. 7381115. Typovo skúšaný a monitorovaný.
8. NEVZŤAHUJE SA.
9. Deklarované parametre:
Výrobky, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie o parametroch, vyhovujú podstatnými vlastnosťami a parametrami nasledovne:
– Použitá norma: EN 12050-1:2001.
10. Parametre výrobku uvedené v bodoch 1 a 2 sú v zhode s deklarovanými parametrami v bode 9.

TR:

**305/2011 sayılı AB Yönetmeliği EK III'e uygun olarak performans beyanı
(İnşaat Ürünü Yönetmeliği)**

1. Ürün tipi özel tanımlama kodu:
– EN 12050-1.
2. Gerekken şekilde inşaat ürününün Madde 11(4)'e göre tanımlanmasına izin veren tip, parti, seri numarası veya başka bir öge:
– Etiketinde EN 12050-1 ifadesi yer alan SEG pompaları.
3. Üretici tarafından öngörülen biçimde ilgili uyumlu teknik özelliklilere uygun olarak inşaat ürününün amaçlanan kullanımı ve kullanımları:
– Dışkı içeren atık suların pompalamasına yönelik, etiketinde EN 12050-1 bilgisi bulunan pompalar.
4. Madde 11(5)'e göre gerekken şekilde üreticinin adı, tescilli ticari adı veya tescilli ticari markası ve iletişim adresi:
– Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danmarka.
5. **İLGİLİ DEĞİL.**
6. Ek V'te belirtilen şekilde inşaat ürününün performansının tutarlılığının değerlendirilmesi ve doğrulanmasına yönelik sistem veya sistemler:
– Sistem 3.
7. Uyulmuş bir standart kapsamındaki bir inşaat ürünüyle ilgili performans beyanı durumunda:
– TÜV Rheinland LGA Products GmbH, tanımlama numarası: 0197.
EN 12050-1'e göre sistem 3 altında gerçekleştirilen test.
(Ek V'te belirtilen şekilde üçüncü taraf işlemlerinin açıklaması)
– Sertifika numarası: LGA Sertifika No. 7381115. Tip test edilmiş ve izlenmiştir.
8. **İLGİLİ DEĞİL.**
9. Beyan edilen performans:
Bu performans beyanı kapsamına giren ürünler, aşağıda belirtilen şekilde temel özelliklere ve performans gereksinimlerine uygundur:
– Kullanılan standartlar: EN 12050-1:2001.
10. 1. ve 2. noktalarda belirtilen ürünün performansı, 9. noktada beyan edilen performansa uygundur.

CN:

**EU产品性能声明，根据欧盟第305/2011号法规
(建筑用产品法规)附录三的要求提供**

1. 产品类型的唯一识别码：
-EN 12050-1。
2. 按照第 11 (4) 条规定应提供的产品类型、批次、序列号或其它可用来识别建筑产品的标识：
-铭牌上有“EN 12050-1”、“EN 12050-2”或“EN 12050-3”字样的M 和 MD Multilift 提升泵站。
3. 制造商预见的建筑产品用途（与适用的统一技术指标相一致）：
-铭牌上有“EN 12050-1”字样的、用于抽取含渣废水的水泵。
4. 按照第 11 (5) 条规定应提供的制造商名称、注册商户名称或注册商标以及地址等信息。
-Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
丹麦
5. 不适用
6. 按照附录五规定应提供的建筑产品性能一致性评估和验证系统：
-系统 3。
7. 如果产品性能声明中涉及的某个建筑产品属于某个协调标准的管辖范围：
-TÜV Rheinland 的 LGA 产品 GmbH, 识别号码：0197.
根据 EN 12050-1 的规定在系统 3 的环境中进行了性能测试
(根据附录五的规定提供了第三方在测试中的任务)
-证书号码：LGA 证书号：7381115。已通过测试和监控。
8. 不适用
9. 声明的性能：
本产品性能声明中所涉及的产品符合以下标准所规定的主要特性和性能指标：
-所用标准：EN 12050-1:2001。
10. 第 1 点和第 2 点中所认定的产品达到第 9 点中所声明的性能。

NO:

**EU-ytelseserklæring i henhold til vedlegg III i EU-direktiv nr. 305/2011
(produktforskrift for konstruksjonen)**

1. Unik identifikasjonskode for produkttypen:
-EN 12050-1.
2. Typenummer, batch-nummer, serienummer eller annen godkjent identifikasjon for produktet som påkrevd i henhold til artikkel 11(4):
-M og MD Multilift løftestasjoner merket med EN 12050-1 på navnplaten.
3. Tilsiktet bruk eller bruk av produktet, i henhold til gjeldende harmoniserte og tekniske spesifikasjoner, som forutsatt av produsenten:
-Pumper for pumping av avløpsvann som inneholder avføring, merket med EN 12050-1 på navnplaten.
4. Navn, registrert handelsnavn eller registrert varemerke og kontaktdresse for produsenten som påkrevd i henhold til artikkel 11(5):
-Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danmark.
5. IKKE RELEVANT.
6. System eller systemer for vurdering og verifisering av vedvarende ytelse for produktet som angitt i vedlegg V:
-System 3.
7. I tilfelle ytelsesforskriften omfatter et produkt som dekkes av en harmonisert standard:
-TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikasjonsnummer: 0197.
Uffert test i henhold til EN 12050-1 under system 3.
(beskrivelse av tredjeparts oppgaver som angitt i vedlegg V)
-Sertifikatnummer: LGA-sertifikat nr. 7381115. Typetestet og overvåket.
8. IKKE RELEVANT.
9. Erklært ytelse:
Produkter dekket av denne ytelseserklæringen er i overensstemmelse med nødvendige karakteristikkere og ytelseskravene som er beskrevet i følgende:
-Standarder som er brukt: EN 12050-1:2001.
10. Ytelse for produktet som er identifisert i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med erklært ytelse i punkt 9.

:AR
(الاتحاد الأوروبي المجموعة الأوروبية) للاداء وفقاً للملحق 3 للائحة (EU)
(الأوروبي) رقم 305/2011 (الإتحاد الأوروبي) لـ منتج الشبكة

1. رمز التعريف الفريد ل النوع المنتج: EN 12050-1.
2. نوع، رقم أو الاسم التسلسلي أو أي عنصر آخر مماثل يترافق على المنتج النساء كما هو مطلوب وفقاً للإضافة 11 (4).
3. مخطات الرفع متعددة البراءة MD وفقاً لـ EN 12050-1.
4. بطاقة ملحوظة للموديل الخاص بها.
5. غير ضروري استخدام مفاتيح التشبيه، وفقاً للمواصفة التالية المتلازمة المعمول بها، كما تقرها الجهة الصانعة.
6. مفاتيح أصلية المعرف التي تكتوي على مادة برازية يمكن عمارتها EN 12050-1 بوجه اسم الموديل.
7. اسم أو اسم تجاري مسجل أو لائحة تجارية مسجلة وبيانات الاتصال من الشركة الصانعة كما هو مطلوب وفقاً للإضافة 11 (5).
8. غير ذي صلة بالموضوع.
9. نظام أو أنظمة التقييم والتحقق من انتظام آداء منتج التشبيه كما هو موضح في الملحق 5.
10. في حالة وجود معيار متافق يعطيه إقرار الآداء المتعلق بمنتج التشبيه: TÜV Rheinland LGA Products GmbH رقم التصريح: 0197-EN 12050-1 بمقدار 3.
11. شهادة LGA (سلطة الحكومة المحلية) رقم 7381115. خضرعت لافتات الشواغر والمرفقات.
12. غير ذي صلة بالموضوع.
13. الآداء المعلن: المنتجات التي يعطيها إقرار الآداء هذا تكون مطابقة للخصائص الأساسية ومطالبات الآداء الموضوعية فيما يلي:
14. المعايير المستخدمة: EN 12050-1:2001.

يكون آداء المنتج المحدد في المفتاحين 1 و 2 مطابقاً لـ للاداء المعلن في

:IS

ESB-afkastayfirlýsing, í samræmi við III. viðauka reglugerðar (ESB) nr. 305/2011 (reglugerð um byggingarvörur)

1. Einkvæmur auðkenniskóði fyrir vörutegundina: EN 12050-1.
2. Tegund, lotunúmer eða raðnúmer, eða annað atrið sem gerir kléft að auðkenna byggingarvöruna, eins og krafist er samkvæmt 4. mgr. 11. gr.: -SEG merkt með EN 12050-1 á merkiplötunni.
3. Ætlú notkun eða notkunarsvið byggingarvörunnar, í samræmi við gildandi samræmdirar tækniþýsingar, eins og framleidandi hefur ráðert:
 - Dælur fyrir dælingu skólpvatsn sem inniheldur saur, merktar EN 12050-1 á merkiplötun.
4. Heiti, skráð viðskiptaþethi eða skráð vörumerki og samskiptalaðsetur framleibanda, svo sem krafist er samkvæmt 5. mgr. 11. gr.:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danmark.
5. Á EKKI VÍD.
6. Mats- og sanþróunarferfi, eitt eða fleiri, á stóðugleika á notthæfi byggingarvörunnar, eins og kveðið er á um í V. viðauka: -Kerfi 3.
7. Ef um er að ræða afkastayfirlýsing varðandi byggingarvörur sem falla undir samhæfða stáðla:
 - TUV Rheinland LGA Products GmbH, auðkennisnúmer: 0197. Prófun gerð í samræmi við EN 12050-1 samkvæmt kerfi 3. (lysing á verum þrója aðila, eins og kveðið er á um þau í V. viðauka)
 - Vottorðsnúmer: LGA-vottorð nr. 7381115. Gerðarprófað og undir eftirriti.
8. Á EKKI VÍD.
9. Uppgefín afköst:
 - Vörurnar sem þessi afkastayfirlýsing tekur til samræmast mikilvægustu eiginleikum og krófum um afköst, eins og lýst er í eftirfarandi:
 - Stáðlar sem notaðir eru: EN 12050-1:2001.
10. Afköst vörurnar sem auðkennd er í liðum 1 og 2 samræmast fyrirlýsingum um uppgefin afköst í lið 9.

EU declaration of performance reference number: 99335426.

Székesfehérvár, 30. March 2018

Robert Kis
 Senior Manager
 Grundfos Holding A/S
 Poul Due Jensens Vej 7
 8850 Bjerringbro, Denmark

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Centro
Industrial Garín
1619 Garín Pcia. de B.A.
Phone: +54-3327 414 444
Telefax: +54-3327 45 3190

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Phone: +61-8-8461-4611
Telefax: +61-8-8340 0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Telefax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomsesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tél.: +32-3-870 7300
Télécopie: +32-3-870 7301

Belarus

Представительство ГРУНДФОС в
Минске
220125, Минск
ул. Шаффарнянская, 11, оф. 56, БЦ
«Порт»
Тел.: +7 (375 17) 286 39 72/73
Факс: +7 (375 17) 286 39 71
E-mail: minsk@grundfos.com

Bosnia and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Zmaja od Bosne 7-7A,
BH-71000 Sarajevo
Phone: +387 33 592 480
Telefax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
e-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castello
Branco, 630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Phone: +55-11 4393 5533
Telefax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztochna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel. +359 2 49 22 200
Fax. +359 2 49 22 201
email: bulgaria@grundfos.bg

Canada

GRUNDFOS Canada Inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 8C9
Phone: +1-905 829 9533
Telefax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
10F The Hub, No. 33 Suhong Road
Minhang District
Shanghai 201106
PRC
Phone: +86 21 612 252 22
Telefax: +86 21 612 253 33

COLOMBIA

GRUNDFOS Colombia S.A.S.
Km 1.5 vía Siberia-Cota Conj. Potrero
Chico,
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod.
1A.
Cota, Cundinamarca
Phone: +57(1)-2913444
Telefax: +57(1)-8764586

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin
HR-10010 Zagreb
Phone: +385 1 6595 400
Telefax: +385 1 6595 499
www.hr.grundfos.com

GRUNDFOS Sales Czechia and**Slovakia s.r.o.**

Čajkovského 21
779 00 Olomouc
Phone: +420-585-716 111

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tlf.: +45-87 50 50 50
Telefax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Trukkikuja 1
FI-01360 Vantaa
Phone: +358-(0) 207 889 500

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnés
57, rue de Malacobre
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tél.: +33-4 74 82 15 15
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlütersstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Telefax: +49-(0) 211 929 69-3799
e-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
e-mail: kundendienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Phone: +0030-210-66 83 400
Telefax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor
Siu Wai Industrial Centre
29-33 Wing Hong Street &
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Phone: +852-27861706 / 27861741
Telefax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.
Tópark u. 8
H-2045 Törökbalint,
Phone: +36-23 511 110
Telefax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private
Limited
118 Old Mahabalipuram Road
Thoraipakkam
Chennai 600 096
Phone: +91-44 2496 6800

Indonesia

PT. GRUNDFOS POMPA
Graha Intirub Lt. 2 & 3
Jln. Ciliilitan Besar No.454. Makasar,
Jakarta Timur
ID-Jakarta 13650
Phone: +62 21-469-51900
Telefax: +62 21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Phone: +353-1-4089 800
Telefax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Telefax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku,
Hamamatsu
431-2103 Japan
Phone: +81 53 428 4760
Telefax: +81 53 428 5005

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Ajou Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Phone: +82-2-5317 600
Telefax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava ielā 60, LV-1035, Riga,
Tāl.: + 371 714 9640, 7 149 641
Fakss: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam
Selangor
Phone: +60-3-5569 2922
Telefax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de México S.A. de C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque Industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Phone: +52-81-8144 4000
Telefax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Veluwzezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Telefax: +31-88-478 6332
E-mail: info_gni@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Albany, Auckland
Phone: +64-9-415 3240
Telefax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tlf.: +47-22 90 47 00
Telefax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo, k. Poznania
PL-62-081 Przeźmierowo
Tel: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet da Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Telefax: +351-21-440 76 90

Romania

GRUNDFOS Pompe România SRL
Bd. Biruștei, nr 103
Pantelimon county Ilfov
Phone: +40 21 200 4100
Telefax: +40 21 200 4101
E-mail: romania@grundfos.ro

Russia

ООО Грундфос Россия
ул. Школьная, 39-41
Москва, RU-109544, Russia
Тел. (+7) 495 564-88-00 (495)
737-30-00
Факс (+7) 495 564 8811
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
Omladinskih brigada 90b
11070 Novi Beograd
Phone: +381 11 2258 740
Telefax: +381 11 2281 769
www.rs.grundfos.com

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
25 Jalan Tukang
Singapore 619264
Phone: +65-6681 9688
Telefax: +65-6681 9689

Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.
Prievozská 4D
821 09 BRATISLAVA
Phone: +421 2 5020 1426
sk.grundfos.com

Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.
Leskoškova 9e, 1122 Ljubljana
Phone: +386 (0) 1 568 06 10
Telefax: +386 (0) 1 568 06 19
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

South Africa

Grundfos (PTY) Ltd.
16 Lascelles Drive, Meadowbrook Estate
1609 Germiston, Johannesburg
Tel.: +(27) 10 248 6000
Fax: +(27) 10 248 6002
E-mail: lgradidge@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuentecilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Telefax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46 31 332 23 000
Telefax: +46 31 331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-44-806 8111
Telefax: +41-44-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Phone: +886-4-2305 0868
Telefax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloem Phrakiat Rama 9 Road,
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
Phone: +66-2-725 8999
Telefax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd.
Sti.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
Ihsan dede Caddesi,
2. yol 200. Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Phone: +90 - 262-679 7979
Telefax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

Бізнес Центр Європа
Столичне шосе, 103
м. Київ, 03131, Україна
Телефон: +(38 044) 237 04 00
Факс: +(38 044) 237 04 01
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone
Dubai
Phone: +971 4 8815 166
Telefax: +971 4 8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Phone: +44-1525-850000
Telefax: +44-1525-850011

U.S.A.

GRUNDFOS Pumps Corporation
9300 Loiret Blvd.
Lenexa, Kansas 66219
Phone: +1-913-227-3400
Telefax: +1-913-227-3500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan The
Representative Office of Grundfos
Kazakhstan in Uzbekistan
38a, Oybek street, Tashkent
Телефон: +(998) 71 150 3290 / 71 150
3291
Факс: +(998) 71 150 3292

Addresses Revised 15.01.2019

be think innovate

99335426 0519

ECM: 1260885

www.grundfos.com

GRUNDFOS X

Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos, the Grundfos logo and "be think innovate" are registered trademarks owned by The Grundfos Group. All rights reserved. © 2019 Grundfos Holding A/S, all rights reserved.